

Genre du véhicule	Marque	Type	Fiche d'homologation n°
Voiture de tourisme	OLDSMOBILE	4-4-2 Mod. 34487	CH 0337 03

MOYENS D'IDENTIFICATION "442" sur les 4 côtés  
 "Modèle B 4-4-2 34487 A" sur plaquette du constructeur, à droite sur l'intérieur de l'aile  
 "34487" devant le No du châssis

Numéro du châssis frappé à gauche derrière pare-brise et sur plaquette  
 Signe d'identification du moteur frappé "Q" à l'avant à gauche sur bloc  
 Constructeur OLDSMOBILE Div. of GMC (USA) Importateur G.M. Suisse SA, Bienne

CHASSIS Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4 Entraînement arrière  
 Direction à gauche Assistance hydraulique  
 Frein de service hydraulique, 2-circ., AV= disques / AR= exp.int.  
 Frein auxiliaire méc. exp. interne Ralentisseur assisté depr.  
 Frein stationn. sur les roues AR Frein pr. rem.  
 Transmission automatique \*) Nombre vit. 3  
 Blocage differ. Crochet rem. Vitesse max. 205 km/h

MOTEUR Genre V-8 Temps 4  
 Marque OLDSMOBILE Carbur. ess.  
 Type QT, QS, QU, QR  
 Position avant Nombre cyl. 8  
 Alésage 98,3 Course 107,95  
 Cylindr. 6554 cm<sup>3</sup> CV-Impôt 33,38  
 CV-pulss. 355 (SAE) à 4800 t/m  
 Refroidissement eau  
 Bruit 79 dB (B) à 3600 t/m  
 Amortissement bruit 2 pots  
 540x220/140

CARROSSERIE Forme limousine Nombre portes 2  
 Toit ouvert  
 Nombre de places : Total 5 ; AV 2 ; milieu ; AR 3 ; Places debout

DIMENSIONS Vole AV 1500 AR 1500  
 Diam. braquage G 12,2 DR 12,2  
 Empattement 2845 / / /  
 Dimensions ext. Dimensions int.  
 Longueur 5150  
 Largeur 1930  
 Hauteur 1380  
 Porte à faux AV 1040  
 AR 1265  
 lat.

POIDS	Avant	Milieu	Arrière	TOTAL
A vide	960		760	1720
Charge utile	125		225	350
Poids total	1085		985	2070
Garantie fabr.	1190		1150	2350
Dimens. pneus	F 70 x 14 ou 7,75 x 14 4 Ply			
Charge p. essieu	1160		1160 à 1,7 atü	
Poids maxi remorquable	de l'ensemble			kg

EQUIPEMENT §) Equipement électrique 12 V  
 Feux de route 2/phares doubles Avertisseur optique \_\_\_\_\_  
 Feux de croisement 2/asym.extér. Feux de position 2/ combinés  
 Feux de gabarit \_\_\_\_\_ Feux de brouillard \_\_\_\_\_  
 Avertisseur 1/électrique (2-tons) Niv. sonore 85 dB/B)  
 Essuie-glace 2/électriques (2-vit.) Lave-glace oui  
 Feux arrières 2/ combinés Catadioptrés 2/ séparés  
 Feux stop 2/ combinés Feux de recul 2/ séparés  
 Eclair. plaque contr. 1 Plaque forme haute XXXX  
 Rétroviseur 1/intér. 1/ extér. Indic. vitesse km/h  
 Indic. direction clign. 4  
 AV blanc latér. \_\_\_\_\_ AR rouge  
 Avert. clign. oui Lampes de travail \_\_\_\_\_  
 Feux complémentaires : 2/ feux de position latéraux

INDICATIONS POUR LE PERMIS DE CIRCULATION  
 Genre du véhicule Voiture de tourisme  
 Marque & type OLDSMOBILE 4-4-2  
 Chassis n° [Mod. 34487]  
 Homologation n° CH 0337 03  
 Forme de la carr. limousine  
 Couleur \_\_\_\_\_ (selon véhicule) \_\_\_\_\_  
 Places ass. : Total 5 (2 avant)  
 Poids à vide 1720 Carburant essence  
 CV 33,38  
 Charge utile \_\_\_\_\_ Cylindrée 6554 cm<sup>3</sup>  
 Poids total 2350 Poids de l'ensemble \_\_\_\_\_

REMARQUES, MODIFICATION ET CONDITIONS :

\* ) Transmission : boîte automatique HYDRAMATIC avec convertisseur de couple et boîte planétaire à 3 vitesses; verrouillage mécanique sur "P".

§) Modifiés par l'importateur :

- Feux de position et feux de position latéraux : orig. orange; des verres blancs sont montés.

Lieu et date de l'expertise

Bienne, 26.2.68

La commission d'expertise

Genre du véhicule <b>Voiture de tourisme</b>	Marque <b>OLDSMOBILE</b>	Type <b>4 4 2</b>	Fiche d'homologation n° CH <u>0337 03</u>
---	-----------------------------	----------------------	--

**MOYENS D'IDENTIFICATION** "442" sur les 4 côtés, "34487" devant le No châssis  
 "ST" devant le No du châssis

Numéro du châssis frappé à gauche, à l'AV sur longeron vers colonne direction + derrière pare-brise  
 Signe d'identification du moteur frappé "M" à l'AV à gauche s. bloc-moteur derrière pompe à eau  
 Constructeur **OLDSMOBILE Div. of GMC (USA)** Importateur **Garage Steiger, Zurich**

<b>CHASSIS</b> Nombre d'essieux <u>2</u> Nombre de roues <u>4</u> Entraînement <u>arrière</u> Direction <u>gauche ou droite</u> Assistance <u>hydraulique</u> Frein de service <u>hydr. 2-circ. AV=disques/AR= exp.int.assisté</u> Frein auxiliaire <u>méc. à exp.interne</u> Ralentisseur <u>par dépression</u> Frein stationn. <u>sur roues AR</u> Frein pr. rem. _____ Transmission <u>automatique *</u> Nombre vit. <u>3</u> Blocage differ. <u>autom.</u> Crochet rem. _____ Vitesse max. <u>205</u> km/h	<b>MOTEUR</b> Genre <u>V-8</u> Temps <u>4</u> Marque <u>OLDSMOBILE</u> Carbur. <u>ess.</u> Type <u>M</u> Position <u>avant</u> Nombre cyl. <u>8</u> Alésage <u>98.30</u> Course <u>107.95</u> Cylindr. <u>6554</u> cm <sup>3</sup> CV-Impôt <u>33.38</u> CV-puiss. <u>325</u> (SAE) à <u>4800</u> t/m
--	---

<b>CARROSSERIE</b> Forme <u>limousine</u> Nombre portes <u>2</u> Toit ouvert _____ Nombre de places : Total <u>5</u> ; AV <u>2</u> ; milieu _____ ; AR <u>3</u> ; Places debout _____	Refroidissement <u>eau</u> Bruit <u>79</u> dB (B) à <u>3600</u> t/m Amortissement bruit <u>2 pots</u> <u>540 x 220 / 140</u>
---	---

<b>DIMENSIONS</b>	Vole	AV <u>1499</u>	AR <u>1499</u>
	Diam. braquage	G <u>12.2</u>	DR <u>12.2</u>
Empattement	<u>2845</u> / ( / / )		
	Dimensions ext.	Dimensions int.	
Longueur	<u>5150</u>	_____	
Largeur	<u>1946</u>	_____	
Hauteur	<u>1380</u>	_____	
Porte à faux	AV	<u>1040</u>	_____
	AR	<u>1265</u>	_____
	lat.	_____	_____

<b>POIDS</b>	Avant	Milieu	Arrière	TOTAL
A vide	<u>990</u>	_____	<u>760</u>	<u>1750</u>
Charge utile	<u>125</u>	_____	<u>225</u>	<u>350</u>
Poids total	<u>1115</u>	_____	<u>985</u>	<u>2100</u>
Garantie fabr.	<u>1150</u>	_____	<u>1145</u>	<u>2295</u>
Dimens. pneus	<u>7.75-14</u>		<u>4 Ply SS</u>	_____
Charge p. essieu	<u>1140</u>	_____	<u>1140</u>	_____
Poids maxi remorquable	de l'ensemble _____ kg			

EQUIPEMENT §)

Equipement électrique 12 V

Feux de route 2/ phares doubles Avertisseur optique \_\_\_\_\_  
 Feux de croisement 2/ asy. extér. Feux de position 2/ séparés  
 Feux de gabarit \_\_\_\_\_ Feux de brouillard \_\_\_\_\_  
 Avertisseur 1/ électr. (2-tons) Niv. sonore 85 (dBB)  
 Essuie-glace 2/ électr. (2-vit.) Lave-glace oui  
 Feux arrières 2/ combinés Catadioptr. 2/ séparés  
 Feux stop 2/ combinés Feux de recul 2/ séparés  
 Eclair. plaque contr. 1 Plaque forme haute/haute/large  
 Rétroviseur 1/ intér. 1/ extér. Indic. vitesse km/h  
 Indic. direction clign. 4  
 AV blanc latér. \_\_\_\_\_ AR rouge  
 Avert. clign. oui Lampes de travail \_\_\_\_\_  
 Feux complémentaires : 2/ feux de position latéraux  
 2/ feux arrières latéraux

INDICATIONS POUR LE PERMIS DE CIRCULATION

Genre du véhicule Voiture de tourisme  
 N° marque & type OLDSMOBILE 442  
 Châssis n° \_\_\_\_\_ (selon véhicule)  
 Homologation n° CH 0337 03  
 Forme de la carr. limousine  
 Couleur \_\_\_\_\_ (selon véhicule)  
 Places ass. : Total 5 (2 avant)  
 Poids à vide 1750 Carburant essence  
 cv 33,38  
 Charge utile \_\_\_\_\_ Cylindrée 6554 cm³  
 Poids total 2295 Poids de l'ensemble \_\_\_\_\_

REMARQUES, MODIFICATION ET CONDITIONS :

\*) Transmission : boîte automatique Turbo HYDRAMATIC, avec convertisseur de couple et boîte planétaire à 3 vitesses; verrouillage mécanique sur "P".

§) Modifiés par l'importateur :

Le No du châssis avec préfixe "ST" est frappé ainsi que "M" comme désignation du moteur.

Feux de position et feux de position latéraux : sont branchés avec les phares.

Catadioptr. : ceux d'origine sont trop petits; des catadioptr. supplémentaires sont montés.

Lieu et date de l'expertise  
Zurich, 13.2.68

La commission d'expertise

C.K